

**használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



HG VF 05

Made for Europe



FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. Vízirtály fedél biztonsági retesszel • 2. Kiöntőnyílás kivehető szűrővel • 3. Fogantyú • 4. Ki (0) / bekapcsoló (I) • 5. Működést jelző fény • 6. Fedélnyitó gomb • 7. Vízszintjelzés • 8. Vízforraló állvány középű csatlakozással • 9. Vezetéktároló • 10. Hálózati csatlakozóvezeték

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. • 2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől! • 3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • 4. A készülék használata háztartásban vagy hasonló helyeken megengedett, pl.: - személyzeti konyhasorok üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken; - hotel vagy motelszoba és más lakóter; - szállást reggeli étkezéssel biztosító vendéglátóhelyek • 5. A készüléket kizárólag ivóvíz forralására használja! • 6. A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes felületre helyezze! • 7. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket • 8. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! • 9. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • 10. A vízirtály feltöltése előtt kapcsolja ki és hagyja kihűlni a készüléket. A vízirtályba kizárólag hideg ivóvíz tölthető. • 11. A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni! • 12. A készüléket csak a hozzá tartozó állvánnyal együtt szabad használni. • 13. A készülék tetejére ne tegyen semmit! • 14. A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja. • 15. A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. • 16. Figyelem! Kerülje el, hogy víz fröccsenjen a konnektorra! • 17. A kanna túltöltése esetén forró víz lövellhet ki! • 18. Ures kannát bekapcsolt állású kapcsolóval ne tegyen az állványra! • 19. Uresen ne kapcsolja be a vízirtalót! Meghibásodás veszélye! • 20. A vízirtalót ne mozgassa, és a tetejét ne nyissa fel, amikor forr benne a víz. • 21. Egési sérülés veszélye! A vízirtaló használat közben felmelegszik, ezért csak a fogantyúnál fogva mozgassa! • 22. A vízirtaló mozgatásakor fokozott óvatossággal járjon el! • 23. Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe. • 24. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • 25. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • 26. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • 27. Óvja portól, párától, pársütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • 28. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • 29. Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz! • 30. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • 31. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • 32. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • 33. A tápkábel ne érjen forró felülethez! • 34. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • 35. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről! • 36. A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegnek! • 37. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • 38. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

JELLEMZŐK

Alkalmas max. 1,2 liter ivóvíz gyors felforralására. • kivethető vízsűrűvel • cseppenésmentes kiöntés • rejtett fűtőszál • 360°-ban forgatható állvány • mindkét oldalról látható folyadékszint • könnyű tisztítás • túlmelegedés elleni védelem

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsen a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Tekerje le a vezetéket és vezesse ki az állvány oldalán.
3. Állítsa az állványt szilárd, vízszintes felületre!
4. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozójáratba! Ezzel a készülék üzemkész.
5. Nyissa ki a fedelet a fedélyítógomb (6) megnyomásával.
6. Töltsen fel hideg vízzel a max. jelzésig a vízforralót és csukja le szorosan a fedelet.
7. Tegye a vízforralót az állványra.
8. Kapcsolja be a vízforralót a ki/bekapcsoló I állásba billentésével. A működést jelző fény világít.
9. Ha felforrat a vizet, a kapcsoló átbillen 0 állásba, a készülék kikapcsol, és a fény kialszik.
10. Öntse ki a forró vizet.
11. Még 2-szer ismételje meg a 5-10 lépéseket.
12. Ezzel a készülék használatra kész.

VÍZFORRALÁS

1. A víztartályba mindig csak annyi vizet töltsön, amennyire szüksége van, de legalább a min. jelzésig (0,5 L). A max. jelzés fölé ne töltsen a víztartályt (1,2 L)!
2. Kapcsolja be a vízforralót a ki/bekapcsoló I állásba billentésével. A működést jelző fény világít.
3. A vízforralást bármikor leállíthatja a kapcsolóval.
4. Ha menet közben leemel a vízforralót az állványról, a kapcsoló bekapcsolt helyzetben marad! Üres kánnal bekapcsolt állású kapcsolóval ne tegyen az állványra! Üresen ne kapcsolja be a vízforralót! Meghibásodás veszélye!
5. Ha felforrat a vizet, a kapcsoló átbillen 0 állásba, a készülék kikapcsol, és a fény kialszik.
6. Most felhasználhatja a felforralt vizet.
7. Csak akkor nyissa ki a fedelet, ha nincs forró víz a tartályban.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt ürítse ki a vízforralót, és hagyja az kihűlni.

A víztartály tisztítása

1. Ajánlott, hogy kemény víz esetén havonta, közepesen kemény és lágy víz esetén 2 havonta távolítsa el a lerakódott vízkövet.
2. Ehhez készítsen egy oldatot 1 rész 10%-os ecet és 2 rész víz összekeverésével.
3. Az oldattal töltsen fel a víztartályt a MAX jelzésig, majd hagyja állni 2 órán keresztül.
4. Az ÜZEMBE HELYEZÉS 5-10 pontjai szerint 2-3-szor öblítse át a készüléket.
5. A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni!
6. A készülék külső felületén nem folyhat a víz, azt csak enyhén nedves törölkendővel szabad áttörölni!

A vízsűrű tisztítása

1. Nyissa fel a víztartály fedelét, és vegye ki a kiöntőnyílás szűrőjét. Ehhez mutatóujjával belülről nyomja kifelé, miközben kissé megemeli.
2. Tisztítsa meg folyó víz alatt puha műanyag kefével a szűrőt.
3. Illeszze vissza a szűrőt a helyére, majd a felső szélét nyomja lefelé, míg finoman a helyére nem kattan.

Az állvány tisztítása

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa az állványt a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Száraz ruhával tisztítsa meg az állványt. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
3. A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem forralja a vizet.	Ellenőrizze a tápellátást és a főkapcsolót.
	Ellenőrizze, hogy jól illeszkedik-e a víztartály az állványra.
	Lehet, hogy aktiválódott a túlmelegedés elleni védelem. Hagyja lehűlni a készüléket.

ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elküldöttét gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, elektromosai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	220-240 V~ 50/60 Hz
teljesítmény:	1850 - 2200 W
készülék mérete:	Ø 14 cm x 21 cm x 19,5 cm
víztartály kapacitása:	1,2 liter
tömege:	0,7 kg
csatlakozókábel hossza:	70 cm

H

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.

www.somogyi.hu

Származási hely: Kína

SK

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK

Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk

Krajina pôvodu: Čína

RO

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România,

Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489

www.somogyi.ro • Țara de origine: China

SRB/MNE

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija

Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

HR/BIH

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148

Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095

Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

